



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

**VINGT-CINQUIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE DE LA FAO
POUR L'EUROPE
TRENTE-QUATRIÈME SESSION DE LA COMMISSION EUROPÉENNE
D'AGRICULTURE**

**Riga, Lettonie, 8-9 juin 2006
Riga, Lettonie, 7 juin 2006**

NOTE D'INFORMATION

Organisation de la Conférence

1. La Conférence régionale pour l'Europe (ERC) de la FAO se tiendra à l'hôtel Reval Latvija à Riga les 8 et 9 juin 2006. La cérémonie d'ouverture est fixée au jeudi 8 juin 2006 à 9 heures. La Conférence régionale sera précédée de la trente-quatrième session de la Commission européenne d'agriculture (ECA) qui se tiendra le mercredi 7 juin 2006 au même endroit. La session de la Commission européenne d'agriculture commencera le mercredi 7 juin 2006 à 9 heures 30.
2. Un programme des séances sera publié chaque jour pour donner des informations détaillées sur les travaux de la Conférence, le calendrier et les questions à examiner, ainsi que d'autres renseignements d'intérêt général.
3. La FAO nommera le Secrétaire de la Conférence qui sera assisté par d'autres fonctionnaires de la FAO dont les noms et les fonctions figureront sur une liste qui sera publiée le premier jour de la Conférence.

Langues de travail

4. Des services d'interprétation simultanée en anglais, français et espagnol seront assurés pour la Conférence régionale pour l'Europe et la Commission européenne d'agriculture. La documentation sera publiée en anglais, en français et en espagnol.

Relations avec la presse et information

5. Pendant la durée de la Conférence, un fonctionnaire de la FAO chargé de l'information, assisté par un fonctionnaire du Gouvernement letton chargé de la presse, sera responsable des relations avec la presse et de toutes les autres questions relatives à l'information du public.

Par souci d'économie, le tirage du présent document a été restreint. MM. les délégués et observateurs sont donc invités à ne demander d'exemplaires supplémentaires qu'en cas d'absolue nécessité et à apporter leur exemplaire personnel en séance.
La plupart des documents de réunion de la FAO sont disponibles sur l'Internet, à l'adresse www.fao.org

6. Un bureau d'accréditation sera ouvert dans les locaux de la Conférence. Les journalistes sont priés de s'y présenter munis de deux photos d'identité, ainsi qu'une lettre de mission de leur rédacteur en chef ou de leur employeur.

Documentation

7. Les documents de travail seront envoyés à tous les gouvernements et organisations invités avant l'ouverture de la Conférence. Les documents rédigés pendant la Conférence pourront être obtenus au bureau de distribution des documents situé à l'extérieur de la salle de conférence. Le personnel affecté à ce bureau distribuera également le courrier et les messages et répondra aux demandes d'ordre général.

Projets de recommandations et d'amendements

8. Les délégués qui souhaitent soumettre des projets de recommandations ou d'autres documents appelant une décision de la Conférence sont priés d'en remettre le texte en anglais, en espagnol ou en français, si possible en trois exemplaires dactylographiés, au Secrétaire de la Conférence. Les délégations qui souhaitent soumettre d'autres textes écrits en rapport avec l'ordre du jour de la Conférence sont invitées à fournir au Secrétariat, qui les fera distribuer, 100 exemplaires en anglais, 50 en français et 20 en espagnol.

Communication préalable du texte écrit des allocutions et déclarations

9. Afin de faciliter la tâche du Secrétariat et d'assurer la précision de l'interprétation, il est recommandé de communiquer à l'avance le texte des discours, en cinq exemplaires dactylographiés, au Secrétaire de la Conférence.

Correspondance

10. Toute la correspondance concernant la Conférence régionale doit être adressée au Secrétaire de la Conférence, au Bureau régional de la FAO pour l'Europe et au Chargé de liaison, aux adresses suivantes:

- Secrétaire de la Conférence
Bureau régional pour l'Europe
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tél: +39 (06) 57053499
Télécopie: +39 (06) 57055634
Courriel: Daniela.Moro@fao.org

- M. Ainars Nabels-Sneiders
Chargé de liaison de la Conférence
Ministère de l'agriculture
2 Republikas sq., Riga LV-1981
Lettonie
Tél: + 371 7027296
Télécopie: +371 7830272
Courriel: Ainars.Nabels-Sneiders@zm.gov.lv

11. Des services de téléphone et de télécopie seront disponibles sur le lieu de la Conférence.

Formalités d'entrée en Lettonie

12. Les ressortissants de certains pays membres de la région Europe doivent avoir un visa pour pouvoir entrer en Lettonie. Les participants sont donc invités à se mettre en rapport avec le consulat letton, ou le consulat d'un État Membre de l'espace Schengen représentant la Lettonie dans leur pays, pour obtenir un visa, en cas de besoin.

Pour plus d'informations, consulter les sites suivants:

pour les visas - <http://www.mfa.gov.lv/en/service/visas>

pour les ambassades de Lettonie - <http://www.mfa.gov.lv/en/ministry/mission>

Pour obtenir une assistance, prière de s'adresser à M. Martins Valters, Directeur exécutif, Institut d'État d'économie agraire de Lettonie (Télécopie: + 371 7541789 ou courriel: martinsw@lvaei.lv).

13. Il est recommandé aux participants de communiquer, six mois au moins avant leur arrivée, toutes les informations pertinentes concernant la compagnie aérienne, le numéro de vol et l'heure prévue de leur arrivée en Lettonie, ainsi que la date de leur départ, à l'adresse indiquée à l'Annexe A. Il est vivement conseillé d'étiqueter les bagages de façon bien lisible pour en faciliter l'identification.

14. Un bureau d'accueil sera installé à l'aéroport de Riga pour aider les participants qui arrivent à procéder au contrôle des passeports, aux formalités douanières et à la récupération des bagages et pour leur fournir toute autre assistance nécessaire.

Devises et services bancaires

15. Il n'y a pas de limite au montant de devises étrangères qui peut être introduit en Lettonie. Les bureaux de change et les banques fourniront les informations nécessaires concernant les taux de change et effectueront les opérations de change et de virement. La monnaie nationale est le lats letton (LVL).

Services médicaux et premiers secours

16. Des services de soins médicaux et de premiers secours seront disponibles sur le lieu de la Conférence.

Réservations d'hôtel

17. Toutes les réservations d'hôtel seront faites par l'intermédiaire de l'Institut d'État d'économie agraire de Lettonie. Les délégués sont invités à remplir le formulaire de réservation d'hôtel figurant à l'Annexe A (pages 5 et 6) et à envoyer l'original, dès que possible, à M. Martin Valters, Directeur exécutif, Institut d'économie agraire de Lettonie (Télécopie: + 371 7541789, Courriel: martinsw@lvaei.lv), avec copie au Secrétaire de la Conférence (Télécopie: +39-06-57055634, Courriel: daniela.moro@fao.org) et au Chargé de liaison de la Conférence (Télécopie: +371 7027296, Courriel: Ainars.Nabels-Sneiders@zm.gov.lv) au plus tard six semaines avant la Conférence. Les autorités lettones assureront le transport de tous les délégués et observateurs de l'aéroport à l'hôtel Reval Latvija (site de la Conférence) et aux autres hôtels figurant à l'Annexe B, ainsi que les aller-retour des hôtels au lieu de la Conférence pendant la durée des sessions de l'ECA et de l'ERC.

18. Des chambres seront réservées aux participants et à leur famille dans les hôtels indiqués à l'Annexe B, page 7.

Enregistrement

19. L'enregistrement des participants à la session de l'ERC aura lieu entre 10 heures et 17 heures le mercredi 7 juin 2006 et entre 8 heures et 9 heures le jeudi 8 juin 2006 sur le lieu de la Conférence à l'hôtel Reval Latvija, 55 Elizabetes str. Riga, Lettonie. Le Secrétariat de la Conférence dressera une liste provisoire des participants le premier jour de la Conférence. Il devra être informé de toute correction ou adjonction à apporter à cette liste en fournissant toutes les informations au comptoir de la distribution des documents. L'enregistrement des participants à la session de l'ECA aura lieu entre 14 heures et 18 heures le mardi 6 juin 2006 et entre 8 heures et 9 heures 30 le mercredi 7 juin 2006 sur le lieu de la Conférence, à l'hôtel Reval Latvija.

Conditions climatiques

20. En Lettonie, le temps est généralement chaud et agréable en juin avec des températures variant entre 20°C dans la journée et 10°C la nuit.

Courant électrique

21. En Lettonie, la fréquence du courant électrique est de 50 Hz, et le voltage de 220 V.

Voyages d'étude

22. À l'invitation du Gouvernement letton, un voyage d'étude sera organisé pour les délégués dans la matinée du vendredi 9 juin 2006. Les délégués souhaitant participer à cette visite sont priés d'en informer à l'avance le bureau de la distribution des documents afin que le gouvernement hôte puisse prendre les dispositions nécessaires. Des informations complémentaires sur cette visite seront fournies sur place et communiquées au préalable dans le programme des séances. Le gouvernement hôte prévoit également l'organisation d'une visite pour les conjoints. D'autres détails seront donnés à l'arrivée et toute autre information pertinente sera incluse dans le programme des séances.

Restauration

23. Les repas seront servis au restaurant de l'hôtel Reval Latvija.

ANNEXE A

VINGT-CINQUIÈME CONFÉRENCE RÉGIONALE DE L'OAA POUR L'EUROPE
Riga, Lettonie, 8-9 juin 2006
TRENTE-QUATRIÈME SESSION DE LA COMMISSION EUROPÉENNE
D'AGRICULTURE
Riga, Lettonie, 7 juin 2006

RÉSERVATION D'HÔTEL ET NOTIFICATION D'ARRIVÉE

1. Nom:
2. Pays/Organisation:
3. Titre officiel:
4. Adresse postale:
-Télécopie:
- Courriel:
5. Participant en qualité de: Délégué Observateur Membre du Secrétariat
6. Accompagné par le conjoint: Oui Non
 Nom du conjoint:
7. Date prévue du séjour en Lettonie: Du Au
8. Arrivée: Date: Heure:
 Compagnie aérienne et numéro de vol:
 En provenance de (ville):
 Départ: Date: Heure:
 Compagnie aérienne et numéro de vol:
 À destination de (ville):
9. Hébergement:

	Nom de l'hôtel	Type de chambre	
1.	Reval Hotel Latvija ***	<input type="checkbox"/> Une personne	<input type="checkbox"/> Deux personnes <input type="checkbox"/>
2.	Park Hotel Ridzene *****	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/> Deux personnes <input type="checkbox"/>
3.	City Hotel Bruninieks ***	<input type="checkbox"/> Une personne	<input type="checkbox"/>
		<input type="checkbox"/> Une personne	<input type="checkbox"/> Suite
10. Prière d'indiquer les hôtels par ordre de préférence:
11. Informations sur les cartes de crédit:
 Visa Eurocard Mastercard American Express
 N° de carte: Date d'expiration:
 Signature du délégué: Date:

N.B.: Les participants sont invités à envoyer un exemplaire de l'Annexe A à chacune des adresses ci-dessous, aussitôt que possible, et de préférence six semaines avant la Conférence, même si les renseignements concernant le vol sont incomplets. Ces renseignements peuvent être communiqués ultérieurement par télécopie.

M. Martins Valters
Directeur exécutif
Institut d'État d'économie agraire
14 Struktoru street
Riga, LV-1039, Lettonie
Tél.: + 371 7552909
Télécopie: + 371 7541789
Courriel: martinsw@lvaei.lv

Secrétaire de la Conférence
Bureau régional pour l'Europe
Viale delle Terme di Caracalla
00100 Rome
Tél.: +39 06 57053499
Télécopie: +39 06 57055634
Courriel: Daniela.Moro@fao.org

M. Ainars Nabels-Sneiders
Chargé de liaison de la Conférence
Chef de la Division des relations
extérieures
Département des relations
internationales
Ministère de l'agriculture,
2 Republikas sq., Riga,
LV-1981, Lettonie
Tél.: + 371 7027296; +371 7027122
Télécopie: + 371 7830272
Courriel: Ainars.Nabels-Sneiders@zm.gov.lv

ANNEXE B

LISTE DES HÔTELS

Nom de l'hôtel	Nombre de chambres réservées par les organisateurs	Tarifs ¹
Park Hotel Ridzene***** 1 Reimersa street Tél: +371 7324433 www.parkhotelridzene.com	Maximum 20	150 -200 euros
Reval Hotel Latvija*** 55 Elizabetes street Tél: +371 7772222 www.revalhotels.com	Maximum 270	118 euros
City Hotel Bruninieks*** 6 Bruninieku street Tél: +371 7315140 Brunieks@hotmail.com	Capacité totale 67	Une personne – 70 euros Deux personnes – 85 euros

¹ Il s'agit de tarifs spéciaux obtenus par les organisateurs pour la Conférence, incluant un petit déjeuner-buffet.